



LE PETIT ESCALAIS

Claude FIAERT,
Maire,
Vice-Président de la Communauté de Communes
Moyenne Durance,
Délégué à la Culture

LE CONSEIL MUNICIPAL

Chers Escalaises et Escalais,

Je profite de cette tribune pour vous remercier au nom de toute l'équipe pour la confiance que vous nous avez accordé au mois de mars.

Ensemble nous vous présentons ce nouveau support trimestriel. Il se veut proche de chacun et vous informera tout au long de l'année de l'actualité communale et intercommunale.

Ce journal vous est ouvert et veut être un outil de contact permanent avec la population de la commune.

Le 2 septembre, c'était la rentrée scolaire avec ses joies et ses peines. Nous souhaitons réussite et courage à nos chères têtes blondes.

La course pédestre fin septembre, un automne rythmé par les conférences organisées par l'association du patrimoine, le traditionnel « moules frites » des fêtes sans oublier les animations au bar « pause café », notre commune vit c'est tant mieux et c'est grâce à vous

Le mois d'octobre lancera la seconde saison du Théâtre Durance. Je vous invite à découvrir ce lieu de rencontres culturelles, laissez votre curiosité vous séduire.

Au niveau de l'aménagement de la commune, les travaux du hameau des Cléments sont enfin terminés et réceptionnés. Je fais appel maintenant au civisme de chacun pour respecter les emplacements de stationnement et pour garder ces belles rues propres et agréables. Sans votre aide nous n'y arriverons pas.

Nous avons également rénové l'aire de jeux d'enfants grâce au financement de la communauté de communes.

Au niveau du contexte économique de notre territoire, nous vivons un automne crucial.

L'usine Arkema de Saint-Auban est confrontée à de graves difficultés, les élus se mobiliseront pour défendre l'emploi.

Silpro avance, et à notre échelle nous oeuvrons ardemment pour concrétiser ce projet primordial pour le territoire.

Enfin, vous trouverez ci-joint un exemplaire du Document d'Information Communal sur Les Risques Majeurs. Ce "DICRIM" a pour but de vous informer sur l'organisation de l'alerte et des secours ainsi que sur la conduite à tenir en cas de catastrophe naturelle ou technologique.

A présent, je vous laisse parcourir ce premier numéro en le dédiant à notre copain Gérard.



Serge Pêtricola,
1^{er} Adjoint

Conseiller CCMD
délégué à l'environnement,
commission d'appel d'offres,
des finances, du personnel,
sports, communication,
festivités, vie associative
et culturelle, tourisme
et habitat, urbanisme,
voirie et réseaux



Gisèle Saunier,
2^{ème} Adjoint

Membre CCAS,
présidente syndicat
intercommunal de
transport des élèves (SITE),
commission d'appel d'offres,
du personnel, sports, scolaire,
tourisme et habitat



Brigitte Bourg,
3^{ème} Adjoint

Conseillère CCMD,
déléguée aux sports, CCAS,
commission d'appel d'offres,
personnel, communication,
festivités



Alain Combe,
4^{ème} Adjoint

Délégué titulaire au syndicat
d'électrification des Mées (SE),
Délégué, commission
d'appel d'offres,
du personnel, sports,
festivités, tourisme et habitat,
urbanisme, voirie et réseaux



Myriam Bonnabel,
Déléguée au syndicat
intercommunal de transport
des élèves (SITE)
Membre du CCAS
Membre de la commission
du personnel, scolaire,
communication, festivités,
tourisme et habitat



Eric Boyer,
Délégué au syndicat mixte
d'aménagement
de la Bléone (SMAB),
commission d'appel d'offres,
urbanisme, voirie et réseaux



Michel Brosché,
Délégué au syndicat
d'électrification des Mées
(SE), SMIRTOM,
Commission festivités,
urbanisme, voirie et réseaux



Nathalie Cogérino,
Commission
environnement,
communication,
urbanisme, scolaire



Brigitte Frejon,
Conseillère CCMD
déléguée à l'aménagement
du territoire,
Commission des festivités,
tourisme environnement



Jean-Yves Gonnet,
Commission d'appel d'offres,
finances, sports,
urbanisme,
voirie et réseaux



Hélène Mouret,
Déléguée SITE,
Commission d'appel d'offres,
finances, communication,
festivités, voirie et réseaux



Josiane Rayne,
Déléguée SMIRTOM,
Membre CCAS,
communication



Jean-Marc Tourniaire,
Commission
environnement, festivités,
tourisme et habitat,
urbanisme



Gérard Albertini

**Journée d'accueil
des nouveaux arrivants**

**le vendredi 7 novembre
à 18 h 30
à la MAC**

LA VIE DE LA COMMUNE

CONSEIL MUNICIPAL



La première réunion de notre mandature a vu l'installation du Maire et de son Conseil Municipal, le 14 mars 2008. Le Conseil s'est ensuite rapidement mis au travail, prenant ses premières délibérations.

Nos premières préoccupations ont été financières. Nous avons maintenu à leur niveau 2007 les taxes locales, habitation, foncier bâti et foncier non bâti. Nous avons procédé à l'examen et au vote du budget primitif principal

et du budget annexe eau et assainissement 2008. Les comptes administratifs et de gestion 2007 ont été approuvés.

Face aux annonces de territorialisation du service postal, nous avons rapidement pris une délibération marquant notre opposition à la réduction des horaires d'ouverture du bureau de Poste, le Maire rencontrant dans le même temps les responsables de l'établissement.

Par ailleurs, la Poste ayant dénoncé la partie bail concernant le logement en-dessus la Mairie, nous nous sommes prononcés pour le déclassement du dit logement, qui devient de fait de la surface de bureaux supplémentaire affectée à la Mairie.

Diverses délibérations ont concerné des travaux sur la commune : la fin des travaux au hameau des Cléments, la création des réseaux pour le futur lotissement du Grand Champ. La réfection du jardin d'enfants relève de la compétence de la Communauté de communes.

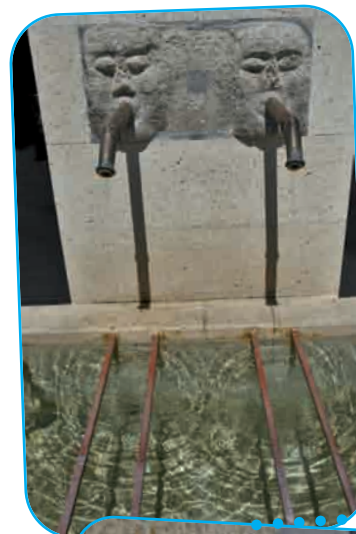
L'Escale devant se positionner, comme toutes les communes de la Communauté de communes Moyenne Durance, sur l'ouverture d'un site d'enfouissement des déchets aux Parrines, nous avons reçu, dans un souci d'équité et en quête d'information objective, le comité de défense des Parrines et le SYDEVOM, chacun exposant son point de vue. Le 9 octobre dernier, le Conseil Municipal s'est prononcé contre ce projet de stockage, à l'unanimité des membres présents.

Ce premier semestre a vu le vote des subventions au Centre Communal d'Action Sociale (11 500 €) et aux associations (5 923 €).

Le fonctionnement du centre aéré a été redéfini comme suit : ouverture estivale de cinq semaines consécutives sur la commune de l'Escale, avec possibilité, face au succès rencontré cet été, d'étendre la période d'ouverture à 6 semaines; ouverture du centre aéré une semaine durant les vacances de Toussaint et ensuite durant les vacances d'hiver et de printemps; animation pour les 11 – 15 ans le mercredi après-midi à Volonne, ouvert aux enfants de l'Escale.

La société Boralex est venue présenter aux membres du Conseil un projet de ferme photovoltaïque implantée sur notre commune. Afin de disposer de plus d'informations sur ce projet, nous avons autorisé, lors du Conseil municipal du 9 octobre dernier, l'étude d'impact d'un tel parc, sans que cela ne nous engage ensuite à quoi que ce soit. Le but est de disposer d'informations précises et objectives avant de prendre une décision.

LES RÉALISATIONS

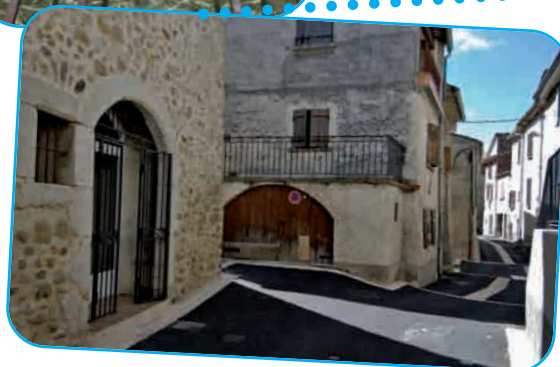


Les travaux de réhabilitation de la rue de la grande fontaine et de la place des Cléments ont pris fin.

Le conseil municipal tiens à remercier particulièrement les riverains pour leur patience et leur compréhension.

Il tient maintenant à chacun à faire preuve de civisme pour rendre le quartier agréable à vivre.

Les places de stationnement sont maintenant clairement définies, à nous de les respecter !



Les travaux de l'aire de jeux pour enfants sont terminés.

Cela était devenu une priorité. Ces travaux sont réalisés grâce au financement de la communauté de communes de moyenne durance.

LA VIE DES ASSOCIATIONS

VISITE PATRIMOINE À RIEZ,

Sur les traces de nos ancêtres....

Nous étions une vingtaine, la plupart membres de l'association du patrimoine escalais, accompagnés de Mr le Maire, à aller découvrir quelques vestiges trouvés lors des fouilles du site du Bourguet, avant la mise en eau du barrage en 1963.

Toutes ces richesses archéologiques, parfois véritables petits chefs-d'œuvre, témoignent de la vie d'une des plus riche cité gallo-romaine du département par sa fonction portuaire et



commerciale. Longtemps exposés au musée de Digne, ces vestiges sont actuellement au dépôt archéologique de Riez.

Ce jour -là, Emilie Porcher (qui a fait une thèse sur le site et travaillé avec les élèves de l'école primaire), l'ingénieur de la DRAC et la conservatrice du Musée de Riez nous ont présenté quelques pièces importantes du mobilier de ce site : bases de colonnes, céramiques, ustensiles de cuisine, objets usuels ou d'ornement. Certains sont finement décorés, de petites merveilles : des bronzes, statuettes, fragments de statuaire (une main en marbre) vases en albâtre ou en verre, aiguilles, bijoux, jetons...

La plupart de ces découvertes ont été faites par Raymond Moulin que nous avons rencontré et qui nous a parlé de ces fouilles. On sait que de nombreux bronzes (33) sont au musée de St-Rémy-de-Provence, d'autres pièces à Arles et une au British muséum. C'est dire l'importance et la richesse archéologique de ce patrimoine qui nous éclaire sur la vie de L'Escale à cette époque (25 Av J.C -275ap J.C)

Nous aimerions que tous les Escalais puissent voir ces vestiges et les accueillir dans leur commune car c'est leur mémoire et celle des habitants du carrefour.

ASSOCIATION PATRIMOINE

Permanence : tous les 1^{er} mercredi du mois de 16 à 18h dans la Salle du médico-social (à côté de la poste)

Contact : Mme Taix Danièle : 04.92.64.02.46

Cycle de conférences de l'association de protection du patrimoine escalais

- **mardi 18 novembre** à 20 heures 30 : Madame Dumont, ancienne résistante, nous parlera des femmes en résistance.

- **mardi 9 décembre** à 21 heures : Marc Linares, accompagnateur en montagne, nous présentera un diaporama sur la flore et la cuisine sauvage avec une dégustation de différentes recettes de sa fabrication.

20 JUILLET 2008 : FÊTE DE L'ABRICOT :

Une fois encore, la fête de l'abricot, organisée par l'office municipal des fêtes et animée par le groupe « Trottoir Caraïbes », a été une réussite. Les arboriculteurs escalais ont pu faire connaître et vendre les différentes variétés d'abricots récoltés sur la commune. Une brocante se tenait également devant le bar. Bon nombre d'artisans étaient également présents tout au long de la journée. La traditionnelle paëlla a été servie à la M.A.C.



SPECTACLE À PAUSE-CAFÉ

Le bar « pause café » et le Théâtre Durance, ont proposé un spectacle de théâtre de comptoir le 13 septembre.

La salle était comble pour assister à un superbe spectacle riche de sens, d'humour et d'humanité.



28 SEPTEMBRE 2008 LA 12ÈME GAMBADE ESCALAISE.

Cette 12ème édition organisée par l'association DECLIC 04 a emprunté le nouveau parcours aménagé et sécurisé du bord du lac de L'Escale. Elle a remporté un vif succès, pas moins de 131 participants sur le 11 km, mais aussi de nombreux enfants pour les parcours de 300m et 1,5 km.

Les vainqueurs ont été agréablement surpris lors de la remise des prix, en effet Miss Alpes-de-Haute-Provence 2008, Marjorie Chaland était présente pour les féliciter.



JE BOUGE DANS MA COMMUNE, JE FAIS DU SPORT : LES CONTACTS

Tir à l'arc : Les Archers du soleil : Michel Doléon
☎ : 04.92.64.25.08 - Mail : archersdusoleil@aol.com

Tennis : Jeunesse Sportive Escalaise : Patrice Courriaud-Latour
☎ : 04.92.62.64.56. Mail : jse.tennis.lescale@free.fr

Gymnastique : Michèle MARTY-ORSINI - ☎ : 04.92.64.13.01

Tai-Ji-Quan : ☎ : 04.92.32.15.09. Mail : tseujan@hotmail.com

DECLIC 04 : Course à pied : Thierry Carmona
☎ : 04.92.64.18.55. Mail : tcdeclic04. www.timing-med.com

E.S.M.D. : Entente Sportive Moyenne Durance
Football : Simon Caparros - ☎ : 04.92.64.26.24.
Mail : esmd@wanadoo.fr

VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS

- **7 novembre :** Accueil des nouveaux arrivants sur la commune par la municipalité
- **4 décembre :** Réunion d'information sur le DICRIM (Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs)
- **5 et 6 décembre :** Téléthon organisé par l'O.M.F en collaboration avec les commerçants (Bar Pause café et salon Stéphane), les associations de L'Escale (le Club de l'amitié, les Artistes peintres escalais, le Patrimoine, les Archers du soleil, La JSE tennis, La Faitout Compagnie), Lou Jas et l'USCASA section VTT de Château Arnoux Saint-Auban.

Un programme complet des animations sera établi d'ici quelques semaines.

- **12 décembre :** Concert de chants Occitans par René Sette à l'église, les bénéfices seront reversés au Téléthon
- **31 décembre :** Réveillon de la Saint Sylvestre organisé par l'O.M.F avec Sylv'Animation (soirée desserts et cotillons)
- **8 janvier 2009 :** Vœux de la municipalité

Mais aussi, les différents lotos de nos associations :

- **16 novembre :** Loto de l'O.M.F.
- **20 novembre :** Loto du Club de l'amitié
- **25 janvier 2009 :** Loto de la J.S.E. Section tennis

L'ÉCHO DES HAMEAUX

ROBIN DOMENGE

3 Semaines au tournoi international de tennis à Roland Garros, ROBIN DOMENGE y était...

Les sélections s'effectuent en deux phases. Lors de la première étape, les épreuves comprennent des tests physiques et des jeux (exercices physiques ludiques, énigmes ou QCM). Seuls les 60 meilleurs sont sélectionnés pour l'étape suivante.

Les jeunes retenus participent à des stages de formation d'une semaine dans leur région. Le stage comprend des tests d'évaluation physiques, psychologiques, adresse aux roulers, aux lancers, et met l'accent sur la sociabilité, le savoir vivre. A l'issue du stage, s'effectue la sélection finale qui permettra aux 250 ramasseurs de balles sélectionnés de participer à un des 4 tournois du grand-chelem : Roland Garros !

Effectuer des roulers et des lancers parfaits, tenir la cadence physiquement, rigueur et réactivité face aux faits et gestes des joueurs, et leurs petites manies sont de mises pour être bon ramasseur (ex : R. Nadal ne veut pas que l'on touche à ses boissons qui doivent rester strictement au même endroit).

C'était une expérience unique et riche sur le plan humain et personnel et j'ai pu rencontrer les plus grands joueurs du monde

Mes meilleurs souvenirs :

- ma participation à la haie d'honneur à la remise des trophées, lors de la finale dames sur le court central ;
- déploiement du drapeau pour les 80 ans de Roland Garros avec la patrouille de France sur le central, juste avant l'arrivée de R. Nadal et de R. Federer pour la finale,
- l'ambiance de ce grand central de tennis français.

Pour l'année 2009, les sélections s'effectueront au mois de décembre prochain, alors avis aux amateurs !



IL Y A CENT ANS...

...Le 19 novembre 1908, Florentin HYPOLITE et Thérèse PLUME se mariaient à L'Escale. Cultivateurs, ils vécurent toute leur vie au hameau des Girauds. Ils eurent 5 enfants.

Le 9 août dernier, à l'initiative de Michel JEAN, leurs descendants, de la doyenne Flora BERNARD 96 ans, à la benjamine Apolline BERNARD 3 mois, les BERNARD, JEAN, HYPOLITE et ALBERT, étaient réunis au hameau des Girauds, chez Régis ALBERT pour commémorer l'année du centenaire de ce mariage sans lequel ils n'auraient jamais été là.



Comment joindre les services de la Mairie ?

Du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.
Vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

Secrétariat du Maire : 04 92 64 19 35

Permanence du Maire sur RDV le lundi de 14 h à 17 h

Permanence assurée par un adjoint

le mardi de 9 h à 11 h 30 - mercredi de 14 h à 17 h

CCAS : 04 92 64 19 35

SMIRTOM (Ordures ménagères et déchetterie) :

04 92 64 29 08 et 04 92 64 28 48

La poste : de 8 h 30 à 11 h 30 du lundi au samedi.

Numéros d'urgence en dehors des heures d'ouverture

Services techniques : 06 09 54 52 02

Service de l'eau : 06 09 54 52 06

LE BILLET D'HUMEUR

TRIER NOS DÉCHETS, C'EST PRÉSERVER LA PLANÈTE



Aujourd'hui, les déchets générés par les activités humaines se retrouvent partout sur la surface de la terre, même dans les endroits les plus inaccessibles.

Chaque jour, un Français produit en moyenne un kilogramme de déchets (non compris les déchets agricoles et industriels), soit pour l'ensemble de notre population, 63 000 tonnes, qu'il nous faut éliminer quotidiennement.

Trier ses déchets est un geste simple mais qui a d'énormes répercussions sur notre environnement. Cela permet d'éliminer une part non négligeable de nos rebuts et d'économiser en plus de l'eau, de l'énergie et de la matière première et ainsi de préserver nos ressources naturelles qui sont loin d'être inépuisables.

Incivilités

Malheureusement, en matière de déchets, les exemples ne manquent pas !

- Dépôts sauvages en pleine nature.
- Déversement d'huiles de vidange et de produits dangereux dans les égouts.
- Ordures ménagères, meubles, appareils électroménagers ... qui sont retrouvés près des colonnes de tri.

Pour notre commune, 271 foyers et 13 professionnels seulement sur les 650 foyers de L'Escale ont fréquenté la déchetterie en 2007.

Nous pouvons vraiment mieux faire ! Tous ensemble, mobilisons-nous pour transmettre à nos enfants une planète où il fait bon vivre.

Sources : ADEME, SMIRTOM et SYDEVOM 04

(pour en savoir plus : www.smirtom04.fr; www.sydevon04.fr)

Daniel Madeleine

ETAT CIVIL

MARIAGES

DERVUSOSKI Toni et BODECCHI Corinne le 5 janvier 2008

ELKHALFI Fayçal et MUDRY Ophélie le 15 mars 2008

DESJARDIN Fabrice et ROMETTE Chantal le 26 avril 2008

DUPARC Yannick et COURRIOUX Amandine le 7 juin 2008

CASELLA Vincent et FRANDISKATOFF Julie le 14 juin 2008

LORE Steve et BREI Monia le 3 juillet 2008

LHÔTE Yannick et LOPEZ Sandra le 2 août 2008

NAISSANCES

SALLÉ Luna Tamarra née le 6 février 2008

GUILLIN Maëline Juliette Cathy Lucie née le 16 mars 2008

BAAK Nathan Jérôme Mathieu né le 29 mars 2008

BAYLE Lylou Josepha Claire née le 4 avril 2008

DUPARC Tristan Cléo Yaël né le 10 avril 2008

BOSCO Sarah Elisabeth Noémie née le 16 avril 2008

LORE Lynette, Marie-Louise née le 19 avril 2008

NDIONE Maé née le 30 avril 2008

ARAKELYAN Sevan Arakel Julien né le 4 mai 2008

RICHAUD--CARLOT Jade Méline Lola née le 29 juin 2008

GALLIER Estéban Roger Ubald né le 3 juillet 2008

MARECAUX Edan Axel Joaquim né le 29 juillet 2008

MANUEL-- VIGNOT Théana née le 25 septembre 2008

DÉCÈS

PIZOIRD Simonne décédée le 14 février 2008

BERENGUIER Monique décédée le 15 mars 2008

JULIEN Madeleine décédée le 29 mars 2008

MAZAN Maurice décédé le 30 mars 2008

DAUMAS Raymond décédé le 28 mars 2008

ZERBONE Irène décédée le 12 mai 2008

NOEBES Geneviève décédée le 28 juin

ALBERTINI Gérard décédé le 23 août 2008

JEAN Nirva décédée le 15 septembre 2008